

## 11-9 CHÚA NHẬT BẢO VỆ - SAFEGUARDING SUNDAY

Tại các Nhà thờ Công giáo, Chủ nhật Bảo vệ diễn ra vào cuối Tuần lễ Quốc gia Bảo vệ Trẻ em (4-10/9). Ngày này bổ sung cho lễ kỷ niệm rộng rãi của Úc nhưng có một điểm nhấn đặc biệt. Ngày Chủ nhật Bảo vệ đã được Đại Hội Đồng Giám Mục (The Plenary Council) tán thành trong sắc lệnh bày tỏ 'nỗi buồn sâu sắc của chúng tôi rằng trẻ em và thanh niên cũng như những người dễ bị tổn thương đã bị lạm dụng bởi các giáo sĩ, nhân viên tôn giáo và giáo dân của Giáo hội Công giáo, và các nhà lãnh đạo tôn giáo đã không hành động đủ để ngăn chặn hoặc ứng phó với sự lạm dụng.'

Trọng tâm đó tự nhiên dẫn đến mong muốn sửa đổi cho những người bị lạm dụng và đảm bảo rằng trong tất cả các mối quan hệ trong Giáo hội, trẻ em sẽ được an toàn. Các quy trình và giao thức hỗ trợ cam kết nói "Không bao giờ lặp lại" sự lạm dụng. Tuần lễ quốc gia bảo vệ trẻ em nhìn rộng hơn về nhu cầu cần được bảo vệ của trẻ em. Chủ đề của chương trình năm nay là "Mọi trẻ em trong mọi cộng đồng đều cần có một hành trình công bằng". Điều này yêu cầu chúng tôi phản ánh về sự hỗ trợ mà trẻ em cần, để phát triển thành những người lớn tự tin và đáng tin cậy, không bị lạm dụng dưới mọi hình thức. Viễn cảnh này mang đến cho chúng ta nỗi kinh hoàng về những gì đã xảy ra trong Nhà thờ Công giáo, đặt nó vào nhu cầu cần được bảo vệ rộng rãi hơn trong cộng đồng Úc nói chung. Hiệu quả của chúng ta trong việc bảo vệ trẻ em phụ thuộc vào việc thay đổi thái độ cách sâu xa, đặc biệt là nhận ra tội lỗi và sự thất bại của chúng ta trong việc bảo vệ trẻ em và chú ý đến những người dễ bị tổn thương trong cộng đồng Giáo hội của chúng ta. Các bài đọc trong thánh lễ hôm nay tập trung vào điều này.

Tuy nhiên, chúng ta cũng phải bảo đảm sự an toàn cho môi trường mà các em sinh sống. Chúng tôi làm điều này bằng cách đảm bảo rằng các em được lắng nghe, được đồng hành, rằng các em không dễ bị tấn công bởi những kẻ săn mồi và các giao thức ứng xử với trẻ em được tuân thủ nghiêm ngặt. Đại Hội Đồng Giám Mục 'kêu gọi tất cả những người Công giáo cam kết đảm bảo rằng các môi trường của Giáo hội được an toàn và tôn trọng'. Các em phải được sự công bằng được an toàn trong nơi chốn, môi trường, trong các công việc và hoạt động của các em. Đối với những người lớn đi cùng, họ phải đảm bảo rằng các em được quan tâm thường xuyên để giữ cho họ được an toàn.

Phúc Âm nói về lòng nhân hậu: Hôm nay, bài Tin Mừng thánh Lu-ca 15: 1-32 cũng xem xét cách chúng ta nhìn Thiên Chúa và thái độ làm chúng ta sống động với tư cách là cộng đồng Dân Chúa. Những thái độ này chống lại những người chỉ trích Chúa Giê-su, những người phàn nàn về việc ngài ăn uống với những người tội lỗi. Những lời phàn nàn chỉ ra rằng những người chỉ trích tin rằng bản thân họ không phải là tội nhân. Chúa Giê-su kể những câu chuyện để phản ánh sự chỉ trích này theo quan điểm của Thiên Chúa. Người chăn cừu đi vào bụi rậm để tìm kiếm một con cừu bị lạc mà không thắc mắc bằng cách nào con cừu bị lạc. Người cha luôn mong mỏi sự trở về của đứa con trai kẻ đã lãng phí sự vất vả của cha và anh trai mình và giờ quay trở lại tìm nơi chốn để dung thân, người cha cũng không nghĩ về tội lỗi của con trai mình. Cả người chăn cừu và người cha chỉ đơn thuần là vui mừng khi được đoàn tụ với những gì họ đã mất.

Vào Chúa Nhật Bảo Vệ, Tin Mừng nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta nên chú ý đến những người đang cần giúp đỡ, kể cả những người đã tách mình ra khỏi cộng đồng. Nó cũng chỉ ra mức độ chăm sóc mà chúng ta phải có đối với trẻ em trong nhà thờ và mức độ nghiêm trọng mà chúng ta nên tuân theo với các biện pháp bảo vệ. Câu chuyện về Đứa con hoang đàng cũng chỉ ra trách nhiệm đặc biệt của chúng ta trong việc tìm kiếm và chào đón những người đã bị lạm dụng khi còn nhỏ trong Giáo hội. Bất kỳ chi phí tài chính nào mà chúng tôi có thể chịu với tư cách là một Giáo hội trong việc đền bù cho họ vì sự ngược đãi mà họ đã phải chịu dưới sự cai quản của Giáo hội là không đáng kể, so với lợi ích nếu họ lại tìm thấy một nơi cư ngụ trong Giáo hội của Chúa Kitô.

### CHƯƠNG TRÌNH THẮNG TIỀN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH - TGP Melbourne KHÓA CÁN BÀN 818:

Giúp vợ chồng hiểu nhau - Hướng dẫn giúp cha mẹ hiểu con cái hơn.

Thứ Sáu 16/9/2022 - Chúa Nhật 18/9/2022

Trung tâm Thánh mẫu La Vang 225 Hutton Rd, keysborough, VIC 3173

Lệ phí: \$250 cho hai vợ chồng.

Liên lạc:

A.c Chiêu Hiếu - M: 0411 245 426. Email: ngodinhchieu@hotmail.com

A.c Triển Hằng - M: 0403022627. Email: trienhang@yahoo.com.au

Dâng cúng:

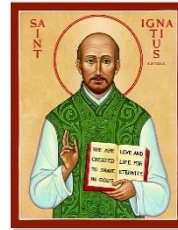
Chúa Nhật 4.9.2022

Lần 1: \$532.60

Lần 2: \$237.85

Cảm ơn sự đóng góp  
của quý Cộng đoàn.

## 11.9.2022 CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN-Năm C



LỄ KÍNH 31.07

## CỘNG ĐOÀN THÁNH I NHÃ

RICHMOND CATHOLIC PARISH  
OF ST. IGNATIUS & ST. JAMES

326 Church St, RICHMOND VIC 3121

Điện thoại: 03 8420 6789

Giờ làm việc: Thứ Hai - thứ Sáu, 9.00am - 4.00pm

Trang mạng: <https://www.ignatius.org.au/>

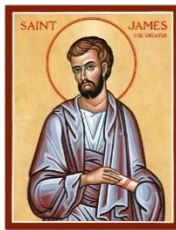
Facebook: Cộng Đoàn Thánh I Nhã

St Ignatius Church-Richmond

Cha chánh xứ: Lm. Giuse Nguyễn Hoàng Trung, SJ

Điều hành văn phòng: Licia Marchese

Trợ lý hành chính: Thảo Trần



LỄ KÍNH 25.07

### CÁC GIỜ LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai - thứ Sáu: 12pm

Tiếng Anh.

### Xức dầu cho người bệnh:

Mỗi thứ Sáu đầu tháng 12pm

### CÁC GIỜ LỄ CUỐI TUẦN

Thứ Bảy: 5.00pm - tiếng Anh

Chúa Nhật: 9.30am - tiếng Anh

12 pm - tiếng Balan

4 pm - tiếng Việt

### RỦA TỘI

HỖN PHÔI

XỨC DẦU

TANG LỄ

& CÁC NGHI THỨC:

liên lạc văn phòng.

### BAN ĐẠI DIỆN CỘNG ĐOÀN

Trưởng: Phê-rô Phạm Đình Toán

0413 664 789

Phó: Giuse Nguyễn Xuân Tự

0422 317 569

Thủ quỹ: Maria Tuy Nga Nguyễn

0434 643 818

Thư ký: Giuse Đỗ Đoàn Hùng

0408 930 484

Phung vụ: Maria Mai Phương

0426 915 724

### Ca đoàn St John

Tập hát lúc 2.00pm Chúa Nhật.

Ca trưởng:

Giuse Từ Duy 0412 631 311

Đoàn trưởng:

Catherine Vũ Ngọc Sương

0466 697 336

Thiếu nhi Thánh Thể:

Sinh hoạt lúc 2.00pm Chúa Nhật.

Đoàn trưởng:

Thuy Phạm 0406533279



## 11.9.22 CHÚA NHẬT 24

MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM C

"TRÊN TRỜI SẼ VUI MỪNG VÌ MỘT  
NGƯỜI TỘI LỖI AN NẠN." Lc 15:1-32



Safe and Supported

SAFEGUARDING  
SUNDAY 2022  
SEPTEMBER 11



Hôm nay, Giáo hội  
Công Giáo Úc Châu  
đánh dấu Ngày Chủ nhật Bảo  
vệ (Safeguarding Sunday),

trong đó chúng ta cầu nguyện cho những người bị bạo hành, gia đình và những người ủng hộ họ. Chúng tôi ghi nhận và xin lỗi về những tổn hại do các linh mục, tu sĩ và giáo dân gây ra trong môi trường Giáo hội. Việc xây dựng lại lòng tin và sự tin cậy trong Giáo hội đòi hỏi phải làm việc và cảnh giác liên tục. Chúng tôi đề cao sự thay đổi văn hóa sẽ giúp Thánh đường trở thành nơi mà mọi người cảm thấy an toàn và được hỗ trợ. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về công việc của Giáo hội trong lĩnh vực này tại:

[www.catholic.org.au/safeguardingsunday](http://www.catholic.org.au/safeguardingsunday)

## THIỆU NHI THÁNH THỂ XỨ ĐOÀN PHÊRÔ HIẾU

Kính mời quý cộng đoàn và các bạn đến mừng

## TẾT TRUNG THU

vào ngày Chúa Nhật 18/9

tại Hội trường Nhà thờ Thánh Y Nhã



1.30 PM - Lunch party - Tiệc mừng

2:00 PM - Movie Session - Xem phim

4:00 PM - Mass at church - Thánh Lễ

5:15 PM - Costume Parade - Trình diễn thời trang

5:30 PM - Lantern Walk - Rước đèn Trung Thu

Hãy hóa trang thành nhân vật phim yêu thích của bạn  
và giành một số giải thưởng!



Nhà thờ Thánh I Nhã và nhà thờ Thánh Gia-cô-bê (St James) cung cấp cho mọi giáo dân một nơi cầu nguyện trang nghiêm, an bình. Do đó, tất cả chúng ta có trách nhiệm đảm bảo rằng, cách cư xử của chúng ta là tôn trọng lẫn nhau. Bất kỳ hành vi không phù hợp nào sẽ không được chấp nhận trong khuôn viên thánh đường này.

## BÀI ĐỌC 1

Bài trích sách Xuất hành.

Ngày ấy, ĐỨC CHÚA phán với ông Mô-sê rằng: “Hãy đi xuống, vì dân ngươi đã hư hỏng rồi, dân mà ngươi đã đưa lên từ đất Ai-cập. Chúng đã vội đi ra ngoài con đường Ta truyền cho chúng đi. Chúng đã đúc một con bê, rồi sụp xuống lạy nó, tế nó và nói: ‘Hỡi Ít-ra-en, đây là thần của ngươi đã đưa ngươi lên từ đất Ai-cập.’” ĐỨC CHÚA lại phán với ông Mô-sê: “Ta đã thấy dân này rồi, đó là một dân cứng đầu cứng cổ. Bây giờ cứ để mặc Ta, cứ để con thịnh nộ của Ta bùng lên phạt chúng, và Ta sẽ tiêu diệt chúng. Nhưng Ta sẽ làm cho ngươi thành một dân lớn.” Ông Mô-sê cố làm cho nét mặt ĐỨC CHÚA, THIÊN CHÚA của ông, dịu lại. Ông thưa: “Lạy ĐỨC CHÚA, tại sao Ngài lại bùng bùng nổi giận với dân Ngài, dân mà Ngài đã giơ cánh tay mạnh mẽ uy quyền đưa ra khỏi đất Ai-cập? Xin Ngài nhớ đến các tôi tớ Ngài là Áp-ra-ham, I-xa-ác và Ít-ra-en; Ngài đã lấy chính danh Ngài mà thề với các vị ấy rằng: Ta sẽ làm cho đồng đội các ngươi đông đúc như sao trên trời, và sẽ ban cho đồng đội các ngươi tất cả miền đất ấy, là miền đất Ta đã hứa; chúng sẽ được thừa hưởng miền đất ấy đến muôn đời.” ĐỨC CHÚA đã thương, không giáng phạt dân Người như Người đã đe.

**Đó là Lời Chúa.**

## ĐÁP CA

**D./ Tôi sẽ trở dậy, trở về với cha tôi.**

# CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – Năm C

## BÀI ĐỌC 2

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi ông Ti-mô-thê.

Anh thân mến, tôi tạ ơn Đức Ki-tô Giê-su, CHÚA chúng ta, Đấng đã ban sức mạnh cho tôi, vì Người đã tín nhiệm mà gọi tôi đến phục vụ Người. Trước kia, tôi là kẻ nói lộng ngôn, bắt đạo và ngạo ngược, nhưng tôi đã được Người thương xót, vì tôi đã hành động một cách vô ý thức, trong lúc chưa có lòng tin. Đức Ki-tô Giê-su, CHÚA chúng ta, đã ban cho tôi đầy tràn ân sủng, cùng với đức tin và đức mến của một kẻ được kết hợp với Người. Đây là lời đáng tin cậy và đáng mọi người đón nhận: Đức Ki-tô Giê-su đã đến thế gian, để cứu những người tội lỗi, mà kẻ đầu tiên là tôi. Sở dĩ tôi được thương xót, là vì Đức Giê-su Ki-tô muốn tỏ bày tất cả lòng đại lượng của Người nơi tôi là kẻ đầu tiên, mà đặt tôi làm gương cho những ai sẽ tin vào Người, để được sống muôn đời.

Kính dâng Vua muôn thuở là THIÊN CHÚA bất diệt, vô hình và duy nhất, kính dâng Người danh dự và vinh quang đến muôn thuở muôn đời. A-men.

**Đó là Lời Chúa.**

## TUNG HỘ TIN MỪNG

**Alleluia. Alleluia. Trong Đức Ki-tô, THIÊN CHÚA đã cho thế gian được hoà giải với Người, và giao cho chúng tôi công bố lời hoà giải. Alleluia.**

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Ba 13/09 – Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám mục,

Tiên sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.

Thứ Tư 14/09 – Suy Tôn Thánh Giá, lễ kính

Thứ Năm 15/09 – Đức Mẹ sầu bi, lễ nhớ.

## TIN MỪNG

✠Tin Mừng CHÚA Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi ấy, các người thu thuế và các người tội lỗi đều lui tới với Đức Giê-su để nghe Người giảng.

Thấy vậy, những người Pha-ri-sêu và các kinh sư bèn xâm xì với nhau: “Ông này đón tiếp phường tội lỗi và ăn uống với chúng.” Đức Giê-su mới kể cho họ dụ ngôn này:

“Người nào trong các ông có một trăm con chiên mà bị mất một con, lại không để chín mươi chín con kia ngoài đồng hoang, để đi tìm cho kỳ được con chiên bị mất? Tìm được rồi, người ấy mừng rỡ vác lên vai. Về đến nhà, người ấy mời bạn bè, hàng xóm lại, và nói: ‘Xin chung vui với tôi, vì tôi đã tìm được con chiên của tôi, con chiên bị mất đó.’” Vậy, tôi nói cho các ông hay: trên trời cũng thế, ai nấy sẽ vui mừng vì một người tội lỗi ăn năn sám hối, hơn là vì chín mươi chín người công chính không cần phải sám hối ăn năn.

“Hoặc người phụ nữ nào có mười đồng quan, mà chẳng may đánh mất một đồng, lại không thắp đèn, rồi quét nhà, moi móc tìm cho kỳ được? Tìm được rồi, bà ấy mời bạn bè, hàng xóm lại, và nói: ‘Xin chung vui với tôi, vì tôi đã tìm được đồng quan tôi đã đánh mất.’” Cũng thế, tôi nói cho các ông hay: giữa triều thần THIÊN CHÚA, ai nấy sẽ vui mừng vì một người tội lỗi ăn năn sám hối.”

Rồi Đức Giê-su nói tiếp: “Một người kia có hai con trai. Người con thứ nói với cha rằng:

‘Thưa cha, xin cho con phần tài sản con được hưởng.’ Và người cha đã chia của cải cho hai con. Ít ngày sau, người con thứ thu góp tất cả rồi trốn đi phương xa. Ở đó anh ta sống phóng đãng, phung phí tài sản của mình.

“Khi anh ta đã ăn tiêu hết sạch, thì lại xảy ra trong vùng ấy một nạn đói khủng khiếp.

Và anh ta bắt đầu lâm cảnh túng thiếu, nên phải đi ở đợ cho một người dân trong vùng;

người này sai anh ta ra đồng chăn heo. Anh ta ao ước lấy đậu muồng heo ăn mà nhét cho đầy bụng, nhưng chẳng ai cho.

Bấy giờ anh ta hồi tâm và tự nhủ: ‘Biết bao nhiêu người làm công cho cha ta được cơm dư gạo thừa, mà ta ở đây lại chết đói! Thôi, ta đứng lên, đi về cùng cha và thưa với người:

‘Thưa cha, con thật đác tội với Trời và với cha, chẳng còn đáng gọi là con cha nữa. Xin coi con như một người làm công cho cha vậy.’” Thế rồi anh ta đứng lên đi về cùng cha.

“Anh ta còn ở đằng xa, thì người cha đã trông thấy. Ông chạnh lòng thương, chạy ra ôm cổ anh ta và hôn lấy hôn để. Bấy giờ người con nói rằng: ‘Thưa cha, con thật đác tội với Trời và với cha, chẳng còn đáng gọi là con cha nữa...’ Nhưng người cha liền bảo các đầy tớ rằng: ‘Mau đem áo đẹp nhất ra đây mặc cho cậu, xỏ nhẫn vào ngón tay, xỏ dép vào chân cậu, rồi đi bắt con bê đã vỗ béo làm thịt để chúng ta mở tiệc ăn mừng! Vì con ta đây đã chết mà nay sống lại, đã mất mà nay lại tìm thấy.’” Và họ bắt đầu ăn mừng.

“Lúc ấy người con cả của ông đang ở ngoài đồng. Khi anh ta về gần đến nhà, nghe thấy tiếng đàn ca nhảy múa, liền gọi một người đầy tớ ra mà hỏi xem có chuyện gì. Người ấy trả lời: ‘Em cậu đã về, và cha cậu đã làm thịt con bê béo, vì gặp lại cậu ấy mạnh khoẻ.’ Người anh cả liền nổi giận và không chịu vào nhà. Nhưng cha cậu ra năn nỉ. Cậu trả lời cha: ‘Cha coi, đã bao nhiêu năm trời con hầu hạ cha, và chẳng khi nào trái lệnh, thế mà chưa bao giờ cha cho lấy được một con dê con để con ăn mừng với bạn bè. Còn thằng con của cha đó, sau khi đã nuốt hết của cải của cha với bạn đồng nghiệp, nay trở về, thì cha lại giết bê béo ăn mừng!’”

“Nhưng người cha nói với anh ta: ‘Con à, lúc nào con cũng ở với cha, tất cả những gì của cha đều là của con. Nhưng chúng ta phải ăn mừng, phải vui vẻ, vì em con đây đã chết mà nay lại sống, đã mất mà nay lại tìm thấy.’”

**Đó là Lời Chúa.**